

vade-mecum de phonétique corrective en fle



Michel Billières



quelques mots en préliminaire

Ce document est un complément à une formation initiale ou continue à la *phonétique du fle à visée didactique*.

Il met à disposition des enseignants, formateurs et étudiants de fle un ensemble de fiches pratiques destinées à les aider dans leur action de correction phonétique.

Les symboles de l'*Alphabet Phonétique International* (API) sont systématiquement utilisés et sont supposés être connus. Cependant, pour les personnes ayant besoin d'une piqûre de rappel:



L'approche retenue est celle de la

méthode verbo-tonale d'intégration phonétique

qui repose sur un postulat:

Si on prononce mal les sonorités d'une langue étrangère (L2), c'est que, au départ, on les entend mal

Pourquoi?

Parce qu'on est conditionné par le système sonore de sa langue maternelle (L1) qui agit comme une espèce de crible à travers lequel passent tous les sons de la L2.

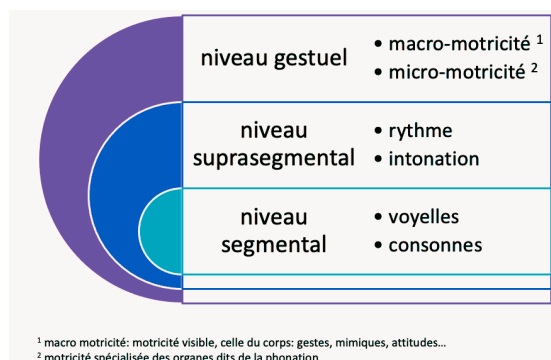
Et aussi parce que c'est culturel. Les membres d'une communauté linguistique donnée perçoivent grosso modo les sonorités parolières sensiblement de façon identique

👉 **Donc**, la correction phonétique repose

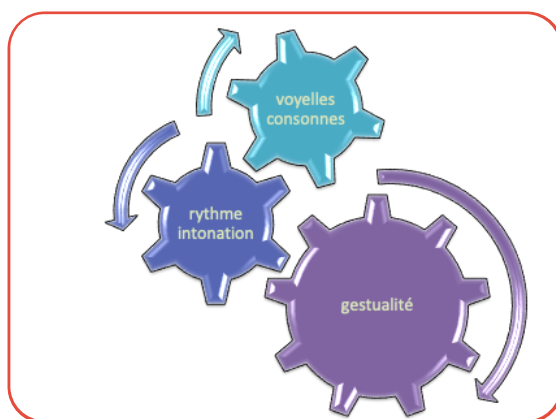
- sur une sensibilisation progressive de l'apprenant aux spécificités sonores de la L2
- par l'utilisation d'un ensemble de procédures de remédiation

qui doivent être comprises et maîtrisées par l'enseignant

Le travail d'intégration phonétique met en jeu plusieurs niveaux intercorrélés



👉 **Conséquence: toute intervention remédiateur du professeur** doit envisager les rapports et le jeu d'influences réciproques entretenus par



Un son est obligatoirement réalisé à l'intérieur d'un mouvement rythmico-intonatif

- Le rythme et l'intonation sont produits en synchronie avec des gestes para-verbaux
- La gestualité intervient en production comme en réception de la parole

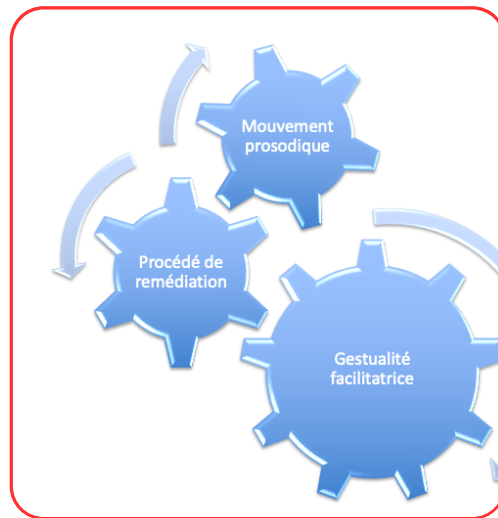
La parole, c'est du mouvement

La gestualité peut être facilitatrice pour la production des sonorités parolières de la L2:

- elle est indissociable de la prosodie: le geste accompagne naturellement la parole
- elle aide grandement à la bonne réalisation des mouvements rythmico-intonatifs ainsi qu'à la (re)production correcte des voyelles

et des consonnes

👉 Le geste facilitant doit être associé à tout procédé de remédiation:



La correction des sons

Nous verrons successivement

- les deux "axes" considérés pour poser le diagnostic de l'erreur commise par l'apprenant
- les tableaux utiles pour la correction phonétique. Quand on sait les exploiter, on peut corriger toute erreur de prononciation
- les procédés de correction
 - procédés de base
 - procédés particuliers pour certaines catégories de sons

les deux "axes" de correction

FORMELLEMENT

tout son peut être défini en termes de

- TENSION - énergie, force articulatoire
- TONALITÉ - hauteur
 - fréquences graves privilégiées → son "sombre"

- fréquences aiguës privilégiées → son “clair”

PRATIQUEMENT

un erreur de prononciation en L2 est due prioritairement

- soit à une mauvaise tension
- soit à une mauvaise appréciation de la tonalité

CONCRÈTEMENT

On diagnostique l'erreur en considérant deux axes

- l'axe de la tension avec T+ (plus tendu) et T- (moins tendu)
- l'axe clair / sombre avec C+ (plus clair) et C- (moins clair)

PRÉCISION

Le classement des sons sur l'axe de la tension est fonction

du mode d'articulation

fermé → T+

ouvert → T-

son tendu : T+		son moins tendu: T-	
voyelles	consonnes	voyelles	consonnes
i e y	p b t d k g m	e ε ø œ u o a	f v s z ʃ ʒ

Le classement des sons sur l'axe clair / sombre est fonction au nombre et au volume des résonateurs:

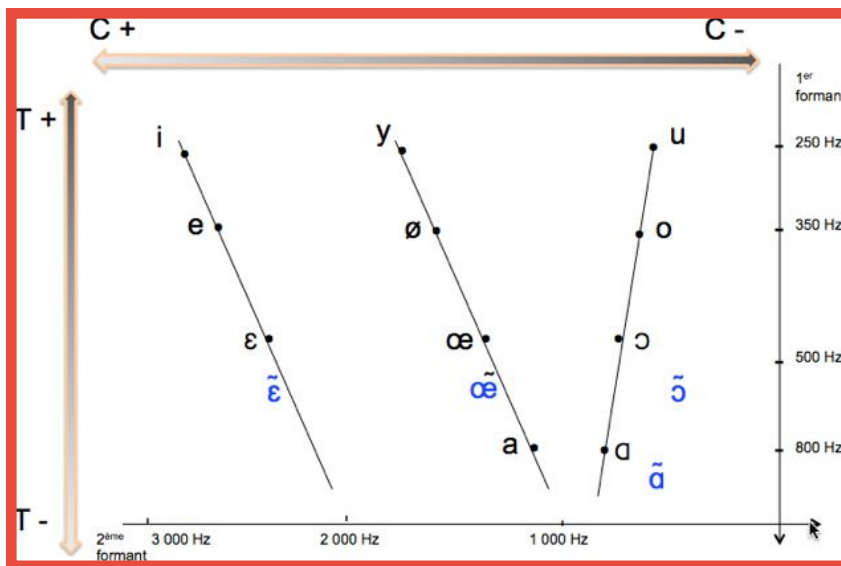
son clair: C+		son sombre : C-	
petit volume, grand orifice		grand volume, petit orifice	
voyelles	consonnes	voyelles	consonnes
i e ε a y ø ɛ̃	s z t d n	u o ɔ a ɔ̃ ã	f v p b m ʃ ʒ k g



Les tableaux

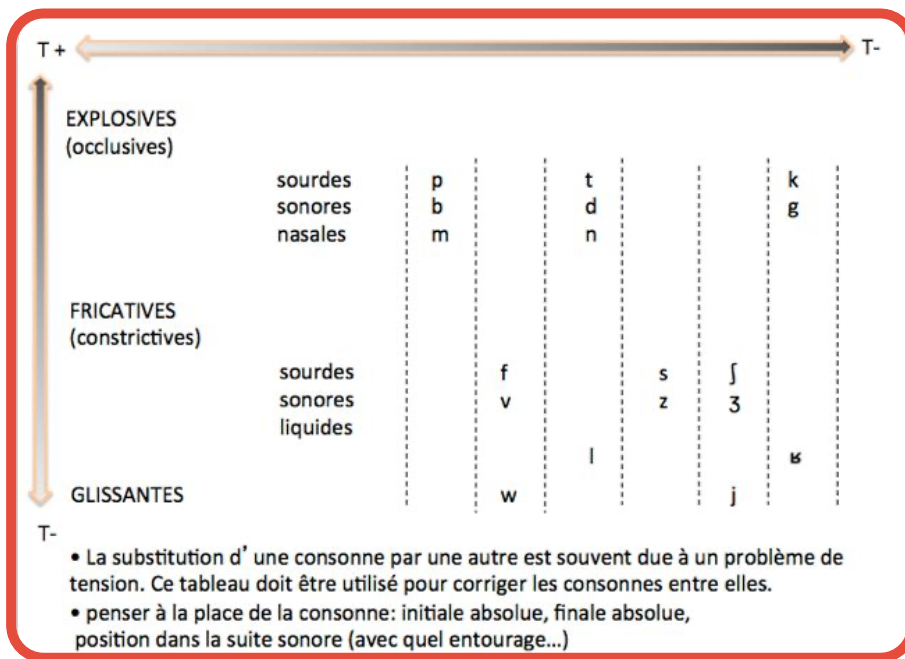
Les voyelles

- classement horizontal (avant -arrière) sur l'axe clair/sombre
- classement vertical sur l'axe de la tension

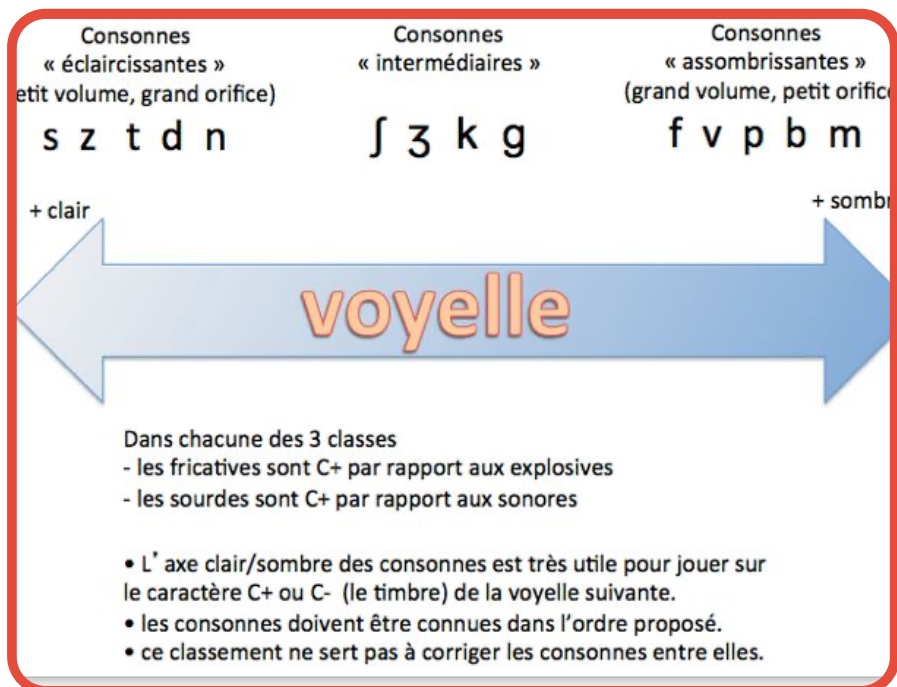


Les consonnes

classement sur l'axe de la tension

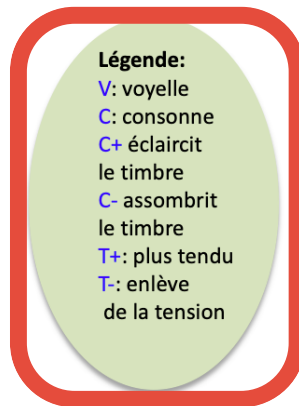


une consonne agit sur le timbre de la voyelle suivante, d'où ce tableau très utile:



les procédés de base
pour la correction des sons

Ces procédés de base sont présentés du plus naturel au moins naturel.
Ils peuvent être utilisés séparément comme être combinés entre eux.



1. priorité à la prosodie. Plusieurs paramètres à considérer, cf. ci-dessous

2. prononciation inversée avec deux paliers:

- prononciation déformée
- prononciation nuancée

3. entourages facilitants: influence réciproque des sons dans la même syllabe, surtout en position accentuée

4. Position du segment à corriger: initiale, médiane, finale

5. gestualité facilitatrice accompagnant tout procédé



1. priorité à la prosodie

pour la correction des voyelles et des consonnes

	PROCÉDÉ	CONSÉQUENCE	GESTUALITÉ FACILITANTE
INTONATION	montante: ↗	V: C+ C: T+	redressement tête, buste, main dessinant mouvement vers le haut
	descendante: ↘	V: C- C: T-	inclinaison tête, buste, main dessinant mouvement vers le bas
SYLLABE	sommet: ↑	V: C+ C: T+	redressement énergique tête, buste, main montant rapidement
	Creux: ↓	V: C- C: T-	inclinaison tête, buste, main descendant rapidement
	accentuée	V: C+ C: T+	geste de la main montant
	non accentuée	V: C- C: T-	geste de la main descendant
DÉBIT	accélééré	V et C: T+	scansion rapide
	ralenti	V et C: T-	scansion lente

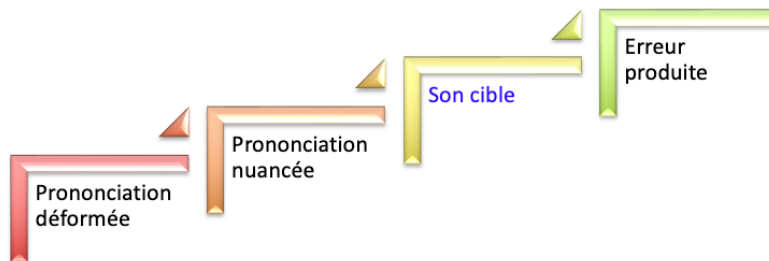
2. Prononciation inversée

principe

L'enseignant agit dans le sens inverse de l'erreur commise par l'apprenant

Il se rapproche du son cible par paliers en employant la

- prononciation déformée
- prononciation nuancée qui est préférable quand il peut la produire.

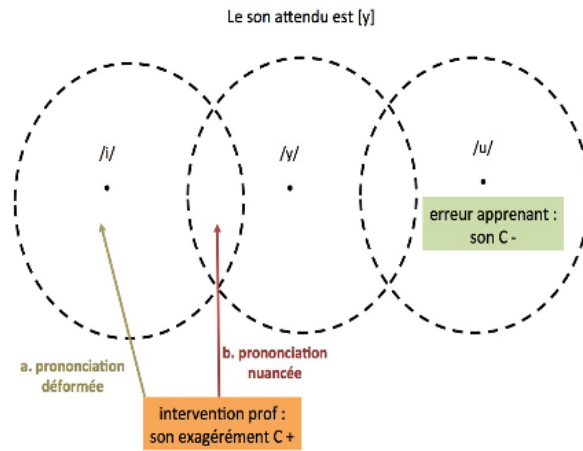


En fonction du diagnostic établi sur l'un des 2 axes:

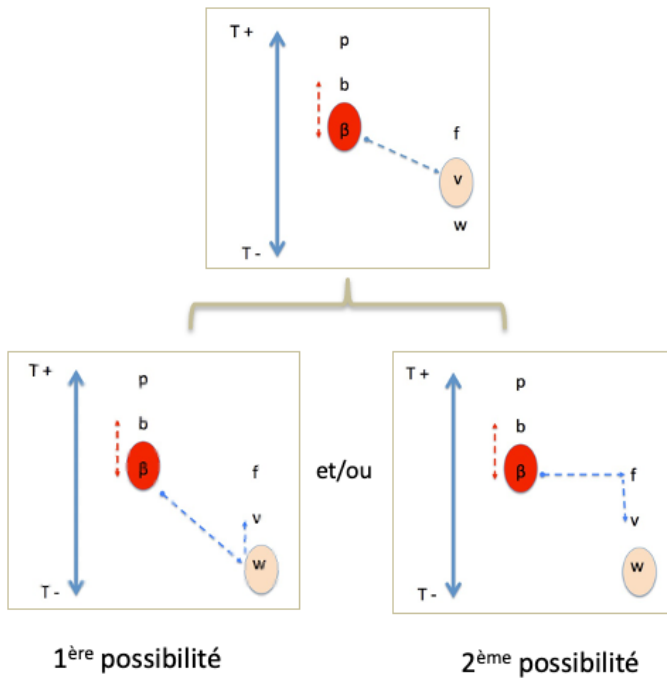
- si erreur T+ ou C+ le professeur déforme au moyen d'un son T- ou C-
- si erreur T- ou C- le professeur déforme au moyen d'un son T+ ou C+

voici deux exemples de prononciation inversée:

Exemple sur l'axe clair/sombre avec
avec /y/ attendu prononcé C- soit [u]



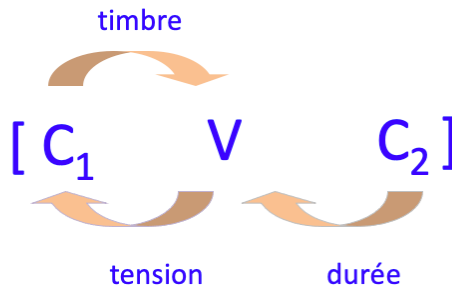
Exemple sur l'axe de la tension:
un hispanophone réalise la fricative bilabiale [β] à l'intervocalique; ce qui est perçu [b] par un francophone.
Le son attendu est [v]:



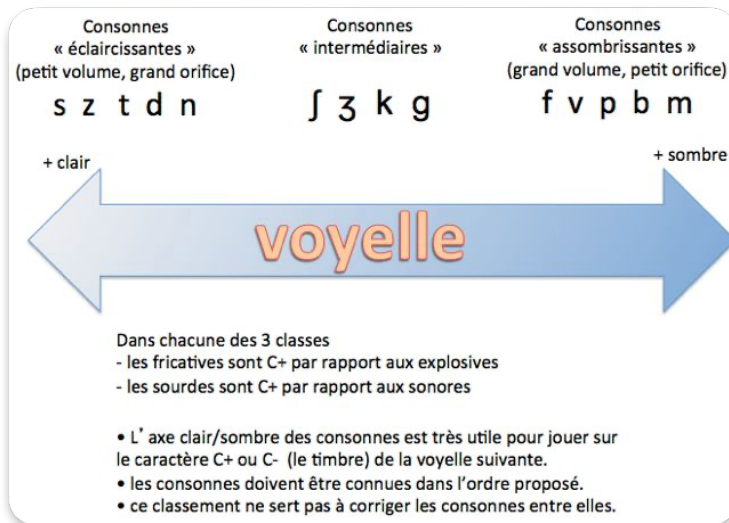
3. Les entourages facilitants

principe

- Les sons s'influencent mutuellement dans la même syllabe
- La consonne agit sur le timbre de la voyelle suivante
 - La voyelle agit sur la tension de la consonne précédante
 - La consonne fermante de syllabe influence la durée de la voyelle



Un tableau très utile concerne les consonnes qui exercent une influence sur le timbre (+ clair ou + sombre) de la voyelle suivante



4. la position du segment à corriger

Ce procédé permet d'intervenir sur la tension

- Plus le son est proche de l'initiale, plus il est tendu : T+
- Un son en finale est T-

ceci vaut pour les

- consonnes
- voyelles nasales
- voyelles prononcées diphtonguées
- les glissantes (semi consonnes)





procédés basiques de correction des consonnes

PROCÉDÉS BASIQUES DE CORRECTION DES CONSONNES SUR L'AXE DE LA TENSION			
	<i>procédé</i>	<i>pour renforcer la tension: T+</i>	<i>pour diminuer la tension: T-</i>
recours aux paramètres prosodiques	<i>INTONATION</i>	↗ et ↗	↘ et ↘
	<i>DÉBIT</i>	accéléré	ralenti
	<i>ACCENTUATION</i>	syllabe accentuée	syllabe non accentuée
gestualité facilitatrice	<i>en fonction du « sens » de l'erreur. Accompagne la prosodie ainsi que les autres procédés.</i>		
position de la consonne	<i>SYLLABE</i>	initiale syllabique (attaque)	consonne fermante (coda)
	<i>ÉNONCÉ</i>	initiale	finale
autres procédés de recours	<i>PRONONCIATION INVERSÉE</i>	en fonction du diagnostic de l'erreur, consulter tableaux	
	<i>ENTOURAGES FACILITANTS</i>		

procédés basiques de correction des voyelles

PROCÉDÉS BASIQUES DE CORRECTION DES VOYELLES SUR L'AXE CLAIR / SOMBRE			
	<i>procédé</i>	<i>pour éclaircir de timbre: C+</i>	<i>pour assombrir le timbre: C-</i>
recours aux paramètres prosodiques	<i>INTONATION</i>	↗ et ↗	↘ et ↘
	<i>DÉBIT</i>	allongement de la voyelle-cible afin d'assurer un <i>confort auditif de traitement</i> à l'apprenant	
	<i>ACCENTUATION</i>	syllabe accentuée	syllabe non accentuée
gestualité facilitatrice	<i>en fonction du « sens » de l'erreur. Accompagne la prosodie ainsi que les autres procédés.</i>		
autres procédés de recours	<i>PRONONCIATION INVERSÉE</i>	en fonction du diagnostic de l'erreur, consulter tableaux	
	<i>ENTOURAGES FACILITANTS</i>		

synthèse de l'utilisation des procédés de base: exemple de la voyelle [y]

		Le son attendu [y] est prononcé	
		[i]	[u]
Diagnostic		Timbre trop clair: Il faut assombrir	Timbre trop sombre: Il faut éclaircir
Procédures		Intonation descendante: 	Intonation montante: 
		Creux intonatif: ↓	Sommet intonatif: ↑
de		En syllabe hors de l'accent	En syllabe accentuée
		Prononciation inversée: de [u] → [y] par paliers successifs	Prononciation inversée: de [i] → [y] par paliers successifs
correction		Contexte: consonnes facilitantes: f v p b m	Contexte: consonnes facilitantes: s z t d
		Gestualité facilitante: main/tête  accompagnant le mouvement intonatif	Gestualité facilitante: main/tête  accompagnant le mouvement intonatif

Procédés particuliers de correction

Ils concernent certaines catégories de sons

- les voyelles nasales
- les voyelles prononcées diphtonguées
- la consonne /ʁ/

on retrouve les principes intangibles de la MVT

- priorité aux éléments prosodiques: intonation, rythme
- recours systématique à la gestualité facilitante

Ces procédés particuliers reposent sur des principes articulatoires maîtrisés par le professeur qui sait toujours précisément pourquoi il applique tel procédé ou telle combinaison de procédés

Les voyelles nasales

CORRECTION DES VOYELLES NASALES EN FLE		
INVENTAIRE DES PROCÉDÉS	ERREUR CONSTATÉE	PROCÉDÉS À UTILISER
P R O C É S D É D E	PROSODIE 1. intonation descendante 2. intonation montante 3. débit accéléré 4. débit ralenti	voyelle orale + consonne parasite [n] Ex.: [an] au lieu de [ɑ̃] Diagn.: trop de tension • 1 + 4 + 5 • 10 puis 11 • éventuellement, si erreur persiste: 12 et/ou 13 • variantes: 3 + 6 + 13 3 + 9 + 13
	GESTUALITÉ FACILITANTE 5. main, buste, tête accompagnant l'intonation 2 ou 3 6. ouverture brusque du poing situé à proximité de la bouche 7. contact doigt – arête nez: « ça se passe aussi là »	voyelle orale sans trace de nasalité Ex.: [a] ou [ɑ] au lieu de [ɑ̃] Diagn.: trop de tension • 1 + 4 + 5 –éventuellement, varier intonation: 2 + 4 + 5- • 11 • éventuellement, si erreur persiste: 12 et/ou 13
	GESTUELLE BUCCALE 8. labialisation avec main prolongeant l'avancée des lèvres comme si elle les tirait en avant 9. pointe de la langue visible articulant [n]	voyelle partiellement nasalisée Diagn.: problème lié à la tension • 1 + 4 + 11 (ou 2) • 14 (+ 7 éventuellement) • 11 puis 12
	PRODUCTION DU SON CIBLE, étapes intermédiaires 10. suppression C parasite [n] 11. nasalisation V orale en cours d'émission 12. passage par [m] 13. opposition V nasale vs [n] 14. « nasonnement »: faire entendre, en l'allongeant, le son produit au niveau du résonateur nasal 15. prononciation inversée	confusion de timbre entre 2 nasales Ex: [õ] prononcé [ɔ̃] Diagn.: problème sur l'axe clair-sombre • 2 + 4 • 15: passer par [ẽ] voire par [im] pour revenir vers [õ] en produisant un [ẽ] très ouvert, soit: [im] -> [ẽ] -> [õ]

avec une vidéo illustrant les procédés de remédiation



Les voyelles prononcées diphtonguées

VOYELLES FRANÇAISES PRONONCÉES DIPHTONGUÉES				
DIAGNOSTIC		renforcement de la tension: diphongue moins tendue que monophongue		
P R O C R É D É S I O N	PROSODIE	rythme	débit	rapide; brièveté
			accent	oui: syllabe finale
			pause	marquée après syllabe
		intonation	rupture tonale 1er temps	syllabe finale prononcée un ton plus haut: ↑
	glissando tonal 2 ^{ème} temps		syllabe finale montante: ↗	
	GESTUALITÉ FACILITANTE	main	en supination niveau buste prof	montée par mouvement brusque du poignet
		buste	redressement énergique en émettant la syllabe	arrêt du mouvement synchrone avec pause vocale
		tête		
	PRONONCIATION DÉFORMÉE	production d'une monophongue	son plus tendu que le son cible	si cible [e] alors [i] si cible [o] alors [u]
	ENTOURAGES FACILITANTS	consonnes [k] [t] [p]	position: <u>après</u> voyelle à corriger	rôle: consonne fermante de syllabe

La consonne /ʊ/

LA CORRECTION DE /ʊ/: SYNTHÈSE DES PROCÉDÉS				
PROSODIE	intonation	prioritairement descendante: ↘	cela engendre naturellement T-	Quand [ʊ] bien prononcé, jouer progressivement sur des montées ↗ → ↘ et/ou ↘ → ↗ afin de contrôler degrés de T
	syllabe	favoriser d'abord le creux intonatif: ↓		
	débit	ralenti		
	allongement	du [u]		
CORPORÉITÉ	décontractée	relâchement buste, tête	accompagnement adéquat gestes de la main	Autres indices visuels: • lèvres entr'ouvertes (évite montée de l'apex): • main touchant pomme d'Adam: <i>ça se passe ici!</i>
PRONONCIATION NUANCÉE	utilisation de [k] et [g]	consonnes T+ et de même point d'articulation	travail sur logatomes	Ex de gare: [gak] → [gag] → [gaw]; utiliser aussi intonation, d'abord ↘ puis → ↗
ENTOURAGES FACILITANTS	- [a] prioritaire - [ɔ] et [o] - [ə]	- voyelle la plus T- - voyelles T- (postérieures) - articulation « neutre »	au début, favoriser les séquences [aʊ], [ɔʊ]	<i>Gare, bar, car, tard, sort, bord, fort...</i> penser à l'intonation
LOI DE POSITION	essentielle pour la mise en place progressive de [ʊ]	1. finale absolue	1. au début: • intonation ↘ • allongement de [x] • indices corpo-visuels	2. Puis, • ajouter un [a], un [ə] au [ʊ] final • favoriser entourages avec [a ɔ o ə]
		2. intervocalique		
		3. pré- et postconsonantique	<i>arbre, travailler...</i> • détente corporelle • creux intonatif • débit ralenti • allongement de [ʊ]	3. si retour vers [r], [ɔ], [r], penser à discontinuité sonore puis ajout entre les 2 consonnes d'un bref [a], [ə]
		4. initiale		4. Songer à travailler avec [i e ɛ y]

et une vidéo illustrant la théorie:



Les glissantes

CORRECTION DES SEMI-CONSONNES			
semi-consonne	produite comme	diagnostic	procédé
/j/	[ʒ] <i>filie</i> → [fiʒ]	tension exagérée	<ul style="list-style-type: none"> • position finale absolue avec intonation ↘ • ralentissement du débit • allongement de la syllabe finale • prononciation de [j], éventuellement accompagné d'un timbre fugitif [a] ou [ə]
/ɥ/	[i] parfois même [y] <i>des huitres</i> → [dezitʁ ^ə]	timbre perçu trop clair	<ul style="list-style-type: none"> • partir d'une diérèse en faisant bien percevoir les 2 voyelles successives, puis accélérer le tempo: [iitʁ^ə] ou [yitʁ^ə] → [ɥitʁ^ə]
	[u] <i>des huitres</i> → [dezutʁ ^ə]	timbre perçu trop sombre	<ul style="list-style-type: none"> • éclaircir le timbre en prononciation nuancée: aller vers [i], éventuellement avec diérèse [ii] et/ou [yi], puis accélérer le tempo
[w] <i>des huitres</i> → [dezwitʁ ^ə]			
/w/	[i] ou [u]	problème de timbre	Cf. en supra

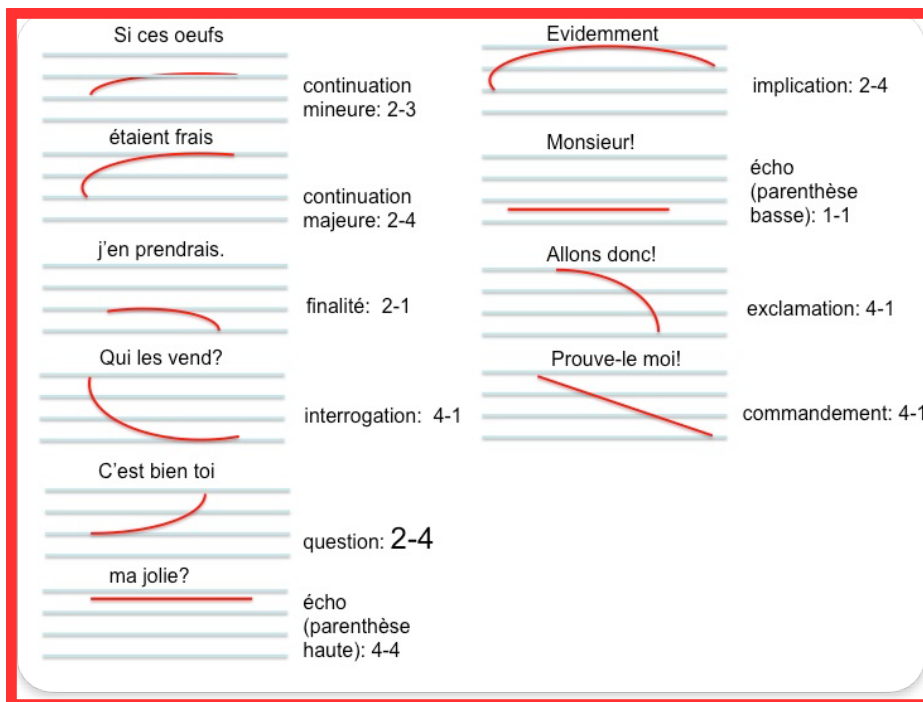
IMPORTANT: lors du travail sur la mise en place des semi-consonne, bien veiller à l'importance de la temporalité: commencer par diérèse lente, accélérer progressivement le rythme de la diérèse, ce qui assure le passage à la réalisation de la semi-consonne. On a intérêt à effectuer ce travail en sommet intonatif, la perception des éléments étant alors améliorée.


addendum

Ce vade-mecum est consacré à la correction des sons du français en utilisant la méthode verbo-tonale d'intégration phonétique

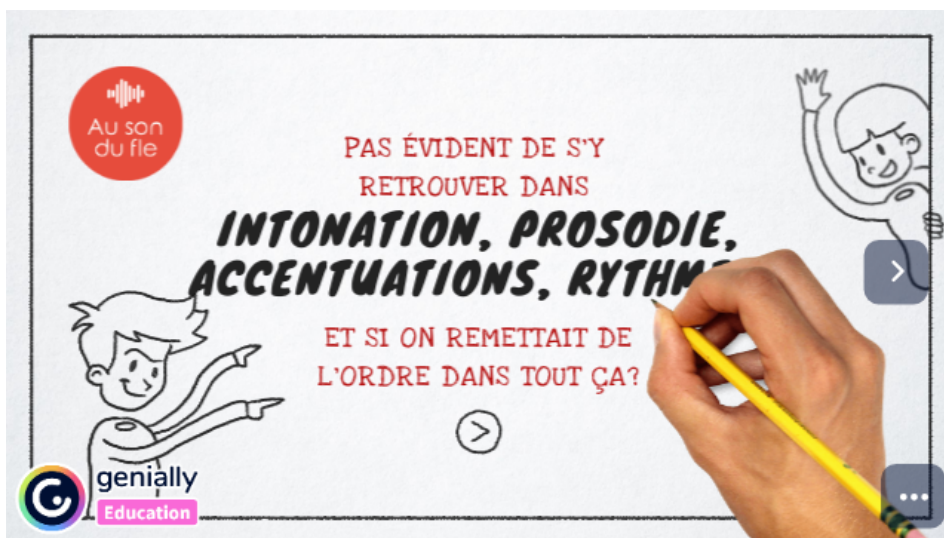
Deux ajouts sont intégrés:

1. Le système intonatif élaboré par Pierre Delattre courant années 60. Il constitue toujours une porte d'entrée pour aborder cette problématique en phonétique du fle
2. un tableau synoptique portant sur la relation prosodie/gestualité



	procédé	Position de la main	commentaire	
			particulier au procédé	applicable à tous les procédés
R Y T H M E	<ul style="list-style-type: none"> scansion syllabique découpage progressif 	-sagittale pour les syllabes atones → - en pronation pour la syllabe accentuée →	Battements très réguliers, type « métronome » Allongement horizontal soulignant la durée	<ul style="list-style-type: none"> Gestes effectués a) en plan rapproché poitrine –le visage du prof doit toujours être vu-; b) plan frontal, ampleur du geste va d'une épaule à l'autre sans jamais dépasser des limites du corps;
	<ul style="list-style-type: none"> décompte syllabique 	Poing serré et doigts dépliés au fur et à mesure de l'émission des syllabes	Allongement horizontal avec glissando lors de la production de la syllabe accentuée	
	<ul style="list-style-type: none"> mise en évidence des pics accentuels incluant des prééminences accentuelles 	En pronation, plan sagittal, dessiner des arcs successifs tels que 	Les 2 sommets de l'arc indiquent 2 sommets accentuels successifs	<ul style="list-style-type: none"> Favoriser groupes prosodiques courts de 3 à 4 syllabes;
I N T O N A T I O N	<ul style="list-style-type: none"> Indication du mouvement intonatif sommet/creux intonatif 	- En pronation	Le mouvement reflète la ligne mélodique générale montante vs descendante	<ul style="list-style-type: none"> Débit de parole naturel, ni trop ralenti, ni accéléré;
	<ul style="list-style-type: none"> découpage régressif (de la fin vers le début) 	- En pronation, visualise les différentes « hauteurs » des syllabes	Favorise l'effet de récence et contribue à bien produire la « bonne » mélodie	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer au besoin l'énoncé par logatomes <i>du type dadada</i> (utiles pour percevoir rythme et mélodie)

et pour aller plus loin dans votre initiation à la prosodie:



Au son du fle

PAS ÉVIDENT DE S'Y RETROUVER DANS

INTONATION, PROSODIE, ACCENTUATIONS, RYTHME

ET SI ON REMETTAIT DE L'ORDRE DANS TOUT ÇA?

geniàlly Education



*cette présentation est
une création du blog*



Au son
du fle



Au son
du fle

Accueil

Le Blog qui vous dit TOUT sur la
Phonétique du fle à visée...

verbotonale-phonetique.com